

ТИТУ

ГЛАВА 1

- 1** Посланника Мессии Йешуа, которому поручено возвещать... веру и знание об истине, ведущие к благочестию, то есть «послушание, основанное на доверии», Рим. 1:5.
Божьего избранного народа. См. ком. к Кол. 3:12.
- 2—3** **Бог, Который не лжет** (ср. Числа 23:19), в отличие от лжеучителей, описанных в ст. 10-16. Остальная часть данных стихов рассматривается в 2 Тим. 1:9—11 и ком.
- 4 Нееврей Тит сотрудничал с Шаулем и сопровождал его в Иерусалим (Гал. 2:1-3), занимал различные должности (2 Кор. 2:13, 7:6-8:23, 12:18; 1 Тим. 4:10).
В ст. 3 Бог назван «нашим Избавителем» (см. ком. к 1 Тим. 1:1); здесь это выражение относится к Мессии Йешуа. Это типичный пример того, как Новый Завет подчеркивает божественную^ природу Йешуа, выражаясь иносказательно. Не говоря прямо, что Йешуа — это Бог, он описывает его словами, которые могут относиться только к Богу. Это как раз то, что человеку, не имеющему веры, трудно было осознать, даже если факты были налицо (Мар. 2:1 — 12; Ин. 6:1-71, 9:1-41).
- 5—9 Ср. 1 Тим. 3:1-13. Организационная структура в Эфесе, где находился Тимофей, когда Шауль писал ему, была сложнее той, что требовалась на Крите. Так, здесь не упоминаются *шамашим*.
- 6** **Муж одной жены**, или «верный своей жене». См. ком. к 1 Тим. 3:2.
Его дети должны быть верующими. Требование заключается не в том, что у руководителя непременно должны быть дети. Однако если они у него есть, они должны быть верующими (см. 1 Тим. 3:4-5 и ком.). При этом здесь критерий строже, чем тот, который приведен в письме к

Тимофею: его дети не только должны «повиноваться ему и относиться с должным уважением» (1 Тим. 3:4), но и (буквально) «иметь веру».

9 Здоровое наставление не просто означает сообщение и усвоение каких-либо фактов, оно также должно **вразумлять и ободрять**.

10 Фракции Обрезания. Это выражение не подразумевает мессианских или немессианских евреев, но означает группу людей (подобную той, что была в Галатии), которая включала в себя как евреев, так и язычников (в основном, язычников, так как стих 12 ссылается на «критских пророков», а не на одного из еврейских пророков *Танаха*), и которая считала обрезание необходимым условием для язычников. Шауль занял бескомпромиссную позицию противостояния этим людям, так как отстаиваемые ими идеи опровергают то, что говорит о язычниках Евангелие. Это центральная проблема, рассматриваемая в письме галатам, а в Книге Деяний 15 этот вопрос был решен раз и навсегда. См. ком. к Деят. 10:45, Гал.2:12в.

11—13 В чем именно заключалась недостойная корысть, которую извлекали лжеучителя, нам неизвестно. Тем не менее, во всем древнем мире критяне «славились» своей алчностью и другими недостойными качествами, как сказал **один из критских пророков**, а именно Эпименид Критский, в VI в. до н. э. После того, как **критяне** заявили о том, что гробница Зевса находится на их острове, за ними прочно закрепилась репутация лжецов.

Если Шауль действительно подразумевал буквальный смысл своих слов, тогда его можно обвинить в предубежденности. Однако мне трудно поверить, что этот космополит имел предрассудки. Я также не считаю, что его гнев, направленный на лжеучителей, был настолько неконтролируемым, что он высказал свои истинные взгляды, которые в другое время просто подавил бы в себе в политических интересах (хотя в Новом Завете действительно упоминаются некоторые случаи, когда Шауль был несдержан: Деят. 23:2-5 и ком., Гал. 5:12 и ком.). Любые оправдания Шауля в данном случае будут надуманными и необидительными.

Однако Дуглас Хофштадтер в своей увлекательной книге «Гедель, Эшер, Бах: вечная золотая нить» пишет о знаменитом парадоксе глушего критянина:

Эпименид был критянином, который оставил после себя бессмертную фразу: «Все критяне — лжецы». В простейшем варианте человек говорит: «Я лгу» или: «Это высказывание ложно» ...Это противоречит общепринятому членению высказываний на правдивые и ложные. Если высказывание правдиво, а говорящий утверждает, что оно ложно, то его

высказывание ложно. Если высказывание ложно, то говорящий сказал правду, следовательно, его высказывание не является ложным. Попробуйте сами!

Таким образом, с точки зрения логики, Шауль не мог подразумевать «простой смысл» Эпименидовой эпиграммы. Шауль несерьезен, цитируя Эпименида, поскольку сам Эпименид был несерьезен, когда говорил это.

Я предлагаю два возможных объяснения. Первое — рассматривать цитату, наряду с решающим ударом, «и это в самом деле так!», как несущественное замечание. Может быть, ему следовало сказать: «Но я с этим не согласен, некоторые из моих ближайших друзей критяне»? Гражданин мира, который мог написать: «Я в долгу как перед цивилизованными греками, так и перед нецивилизованными людьми, перед образованными и невеждами» (Рим. 1:14), использовал намеренное преувеличение, говоря с юмором и относя эпитет к сфере абстрактного. То есть Шауль вполне мог применять это высказывание только к лжеучителям. Причина, по которой следовало **со строгостью обличать** этих лжеучителей (ст. 13), была не в том, что критяне лжецы и т. д. (ст. 12), но в том, что **есть множество людей, которые вводят людей в заблуждение своими пустыми... словами (ст. 10)**.

Еще одно возможное объяснение, менее «политически корректное», состоит в том, что лживость, обжорство и другие характеристики действительно были присущи обществу Крита, его культуре в целом, хотя их необязательно можно было обнаружить в каждом отдельно взятом критяnine. Это признавали и сами критские писатели. Таким образом, Шауль пишет о том, что необходимо нейтрализовать все эти факторы, с особой строгостью обличая лжеучителей.

14 Иудаистские мифы. Греческое слово, означающее «мифы», использовано в 1 Тим. 1:4, 4:7 и ком.; 2 Тим. 4:4; 2 Кеф. 1:16. См. ком. к 1 Тим. 1:4, где обсуждается возможное содержание этих мифов.

Греческое прилагательное *иудайкойс* в Новом Завете встречается только здесь. Я не считаю, что речь идет о нормативном немессиянском иудаизме. Скорее, эти мифы отражали чрезмерную увлеченность фракции Обрезания внешними атрибутами иудаизма. По этой причине перевод «иудейские (еврейские) мифы» не просто способен ввести в заблуждение, но также является антисемитским, так как умаляет в глазах читателей значимость нормативного иудаизма. Термин «иудаистский» здесь означает «подражающий иудаизму внешне, не проистекающий из нормативного иудаизма».

Постановления, вероятно, относились к праздникам и всевозможным аскетическим запретам, в соответствии с Гал. 4:10, Кол. 2:16-23 и 1 Тим. 4:3-6; см. также Книгу Исайи 29:13, Мар. 7:5-7.

15 Вероятно, это ключевой стих, который мессианским евреям следует брать во внимание, когда они рассматривают суть *Торы* в свете Нового Завета. Неужели слова «**все чисто**» подразумевает, что необходимо отказаться от законов *тагарот* («ритуальной чистоты»), присутствующих как в Письменной, так и в Устной *Торе*? Или же их следует понимать образно и относить слова «**чисто**», «**осквернены**» к духовной сфере, оставляя эти законы неизменными? А, может быть, здесь речь идет о «приоритетах» в рамках *Торы*, что подразумевает сохранение законов *тагарот* и признание того, что чистота разума и совести имеет первостепенное значение? (См. Мат. 23:23 и ком., Ин. 7:22-23 и ком., Гал. 2:126 и ком.)

16 Они заявляют о том, что знают Бога, но своими поступками отвергают Его. Сравните 2 Тим. 3:5 (и поразмыслите об истории Церкви и ее отношении к еврейскому народу). Эти люди, претендующие на руководящие должности, похоже, перешли черту, и для них нет возврата. Шауль не молится о них (ср. 1 Ин. 5:166) и не говорит, что «отдал их в руки Противника, чтобы они научились не богохульствовать» (1 Тим. 1:20; ср. 1 Кор. 5:5); подобно лжепророкам из 2-й главы 2-го послания Кефы, они отвратительны и непокорны, и сами доказывают, что неспособны ни на какое доброе дело.

ГЛАВА 2

1 Ты же, Тит, не будь таким, как лжеучителя, которые отвергают Бога своими поступками и доказали свою неспособность к какому-либо доброду делу (1:16), не ограничивайся одними «словами» (1:10), даже если это «здоровое учение», но объясняй, какое поведение соответствует такому учению. Стихи 2-10 в общих чертах указывают, что именно должен говорить Тит, и побуждают его быть примером для других (ст. 6-8). Ср. Еф. 5:21-6:9; Кол. 3:18-4:1; 1 Тим. 5:1-2, 6:1-2.

И Божья благодать, приносящая спасение (или: «избавление»), была явлена всем людям. Тем не менее, не все спасены, поскольку не все верили себя этой благодати. Однако каждый имел возможность сделать это. Каждый человек, читающий Новый Завет, безусловно, имеет возможность поверить в то, что он говорит. Ср. Рим. 1:19-20, 2:14-15.

12-13 Стих 12 вновь напоминает нам о том, «какое поведение соответствует здоровому учению» (ст. 1-10) сейчас, в это время; стих 13 указывает на «благословенную надежду» (буквально), то есть ожидание **благословенного исполнения нашей надежды, которая состоит в яв-**

лении (в Конце Дней) **Шхины** великого Бога и в появлении (в то же самое время) **нашего Избавителя, Мессии Йешуа**.

Еще одно возможное прочтение — «явлении **Шхины** великого Бога, то есть нашего Избавителя, Мессии Йешуа». Послание Мессиянским евреям (1:3) выступает в поддержку такого толкования, говоря о Йешуа, что он «является сиянием **Шхины**».

Многие переводчики и составители комментариев полагают, что здесь имеется в виду «явление славы великого Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа» (Синод, пер.). Таким образом, стих недвусмысленно говорит о том, что Иисус — Бог. Однако я полагаю, что подобное понимание навязывает утверждение о божественной природе Йешуа отрывку, никак с этой темой не связанному. Мой перевод не ставит под угрозу божественную природу Йешуа. Как я уже не раз отмечал в других местах, Новый Завет избегает прямых формулировок, говоря о божественной сущности Йешуа.

- 14 Он, Йешуа, отдал самого себя ради нас** (Мар. 10:45; 2 Кор. 5:14-15; Гал. 2:16, 20-21), **чтобы освободить** (или: «искупить») **нас** (см. ком. к Еф. 1:7) **от всякого нарушения 70/*&/или: «от всякого прегрешения», «от всякого беззакония»**). Не будь этого, ст. 1-12 были бы просто хорошим этическим советом, ни к чему не ведущим и ничего не обещающим.

Очистить. Ср. 1:15.

Народ, который будет принадлежать ему, «народ особенный» (Синод, пер.); тот же самый термин (др.-евр. *am segula*) употреблен по отношению к Израилю в Книге Второзакония 14:2, 26:18; см. также Исход 19:5, Псалом 134:4. См. 2 Кеф. 2:9 и ком.

- 15** Титу, как и Тимофею (1 Тим. 4:12), необходимо было получить заверение в том, что он имеет способности и власть, чтобы ощущение собственной неполноценности не довлело над ним и не мешало ему исполнять труд Господа как следует. В противоположность этому, Шаулю, который некогда чувствовал свое превосходство и всецело полагался на собственные силы, для того, чтобы стать хорошим работником, требовалось достигнуть такого момента, когда на вопрос: «Кто справится с таким заданием?» он мог ответить: «Наши способности приходят от Бога» (2 Кор. 2:16, 3:5).

ГЛАВА 3

- 3-8** Ср. Еф. 2:3-10. Там также показывается взаимосвязь между личным спасением и добрыми делами (особенно ст. 8), как, впрочем, и во всех письмах Шауля.

5 Микве, бассейн для ритуального омовения. Соответствует греческому слову *лутрон*, которое во всем Новом Завете встречается только здесь и в Еф. 5:26 и ком. Явная ссылка на погружение (крещение), см. ком. к Мат. 1:3.

9-11 Споры, родословных, вражды и ссор по поводу Торы. См. 1:14 выше; 1 Тим. 1:36-4 и ком., 6:4; 2 Тим. 2:14-16 и ком., 2:23. Руководитель собрания не должен быть терпимым по отношению к раздорам внутри группы, чьей основной задачей должны быть «добрые дела» (ст. 8), совершаемые при помощи той силы, которую дает *Руах ГаКодеш*. Единство, о котором молился Мессия (Ин. 17:21) является характеристикой серьезной и преданной делу группы людей.

12 Артемас больше нигде не упоминается. **Тихик**, см. ком. к Еф. 6:2. **Никополь** — город во Фракии, располагавшийся неподалеку от границы с Македонией.

13 Зена упомянут только здесь.

Знатоку Торы. Греческое *номикос*. То же самое слово, что и в Мат. 22:35; Лук. 7:30, 10:25 и ком., 11:45-52, 14:3.

Аполлос. Александрийский еврей, обладавший красноречием и глубокими познаниями в *Танахе*, которого наставляли Прискилла и Аквила (Деят. 18:24-19:1) и у которого были свои последователи в Коринфе (1 Кор. 1:12 и ком.).